ARTELEKU-KOLDO MITXELENA
IRA/8-10/SEP
JARDUNALDIAK/ JORNADAS

PAISAIAZ HARATAGO

ARGAZKIA ETA ZINEMA, LEKUEN ARTXIBO

MÁS ALLÁ DEL PAISAJE

FOTOGRAFÍA Y CINE COMO ARCHIVOS DE LUGARES

GONBIDATUAK/INVITADOS:

EMILY RICHARDSON
JANE & LOUISE WILSON
XAVIER RIBAS

KOORDINAZIOA/COORDINACIÓN:

NEUS MIRÓ

Irudia | Imagen: Emily Richardson, *Memo mori*, 2009, 23 min., bideo | vídeo.
Cortesía | Cortesía: artista, LUX (London).

IRA 08-10

JARDUNALDIAK
ARETO NAGUSIA KOLDO MITXELENA

PAISAIAZ HARATAGO

ARGAZKIA ETA ZINEMA, LEKUEN ARTXIBO

Koordinazioa: **Neus Miró**

Paisaiaren errepertorioa zabaldu egin da, eta dagoeneko ez da erosoa edo egokia gaur egun «arlo» horretara hurbiltzen diren askoren aztergaia izendatzeko.

Zentzu horretan, gure egunetako praktiketan usuago erabili ohi dira, eta zuzenago, «leku», «lurralde» edo «toki» hitzak aztergai honetaz mintzatzerakoan. Artista hauentzat lekua espazio bat da non oroitzapen prozesuak iragana aktibatzen jarraitzen baitu, «irudikatua baino gehiago bizi izana eta eguneratua» –Henri Bergsonen hitzetan– den zerbait bezala.

Tacita Dean, **Roni Horn**, **James**, **Benning**, **Darren Almond**, **Xavier Ribas**, **Marine Hugonnier**, **Jane & Louise Wilson**, **Joachim Koester**, **Emily Richardson** eta beste egile askoren obren ezaugarri da miaketa, ikerketa eta berreraikuntza lan bat, berekin duena lekuaren interpelazio subjektibo eta politiko bat ere.

Normalean argazkietan, bideoetan eta filmetan eginak diren lan hauen oinarria toki jakinekin lotura garrantzitsuak eraikitzean datza (esperientziaren mailan), eta horren ondorio dira lanak berak, askotan denbora luzean ondutakoak. Gainera, ikus-entzunezko teknologia hauek erabiliz, singular, une bateko, gertakizun edo ustekabeko den hori erregistra daiteke, argazkiaren kasuan zatika, eta zineman, nahi izanez gero, iraupenez eta jarraitasunez.

Jardunaldi hauetan bilduko diren artistak leku jakin batzuetara hurbiltzen dira, toki jakin horiekin lotuta egon litezkeen narrazioen bila, aztarnak aurkitzeko eta ikertu eta berreraikitzeko. Beraien obrek, sarritan argazkietan, bideoetan eta filmetan eginek, lortzen dute leku geografiko jakin batean artxibo gisa metatuta dauden hainbeste eta hainbeste istorio berreskuratzea, babestea eta bistaratzea, baita helaraztea ere unean unekoak duen iragankortasuna eta halabeharrezkotasuna harrapatzean dagoen edertasuna. Artista hauen lanetara hurbiltzean, ingurune egunerokο eta arruntagoei buruzko perspektiba eta narrazio berriak azaltzen zaizkio ikusleari, ezinbesteko denbora-kapsula bezala agerturik.

08-10 SEP

JORNADAS
SALA DE ACTOS KOLDO MITXELENA

MÁS ALLÁ DEL PAISAJE

FOTOGRAFÍA Y CINE COMO ARCHIVOS DE LUGARES

Coordinación: **Neus Miró**

El repertorio del paisaje se ha expandido, y lo ha hecho de tal forma que ni tan sólo el término resulta ya cómodo y/o apropiado para denominar el objeto de estudio de muchos de aquellos que se acercan a esa «materia» en la actualidad.

Es en este sentido que entre las prácticas contemporáneas resulta más común y acertado referirse a ese objeto de estudio y exploración como «lugar», «territorio» o «sitio». Para estos artistas un lugar es un espacio en donde el proceso de rememoración continúa activando el pasado como algo que es –retomando los términos de Henri Bergson– «vivido y actualizado más que representado».

Los trabajos de autores como **Tacita Dean**, **Roni Horn**, **James**, **Benning**, **Darren Almond**, **Xavier Ribas**, **Marine Hugonnier**, **Jane & Louise Wilson**, **Joachim Koester**, **Emily Richardson** y tantos otros, se caracterizan por una tarea de rastreo, de investigación, de reconstrucción, que incorpora asimismo una interpelación subjetiva y política del lugar.

Los trabajos realizados normalmente en fotografía, vídeo y filme se basan y son consecuencia de la construcción de importantes conexiones a nivel de experiencia con el sitio concreto, y se fraguan, en muchos de los casos a lo largo de prolongados períodos de tiempo. Asimismo el uso de estas tecnologías audiovisuales permite registrar lo singular, lo instantáneo, lo contingente, lo fortuito, de forma fragmentada en el caso de la fotografía, y con la posibilidad de la duración y continuidad en el cine.

Estas jornadas reúnen a una serie de autores que se acercan a determinados lugares con el fin de rastrear, investigar y reconstruir las posibles narraciones vinculadas a esos sitios concretos. Sus obras, a menudo realizadas en fotografía, vídeo y filme, logran recuperar, preservar y visualizar las múltiples historias que se acumulan a modo de archivo en un lugar geográfico, transmitiendo asimismo la belleza existente en la captura de lo efímero y fortuito que caracteriza el momento presente. La aproximación a sus trabajos desvela al espectador nuevas perspectivas y narraciones sobre aquellos entornos más cotidianos y comunes, revelándolos como imprescindibles cápsulas de tiempo.

→ HITZALDI IREKIAK / CONFERENCIAS ABIERTAS
ARETO NAGUSIA KOLDO MITXELENA / SALA DE ACTOS KOLDO MITXELENA

IRA/08/SEP	19:00	EMILY RICHARDSON
IRA/09/SEP	19:00	JANE & LOUISE WILSON
IRA/10/SEP	19:00	XAVIER RIBAS

INFORMAZIO OROKORRA

Arteleku - Gipuzkoako Foru Aldundia, arte garaikide zentro bat da, jardute artistiko kultural esperimentalak bultzatzen dituena. Proiekzioa izango duten eta gure ingurunean era sozial, publiko eta komunitarioan errotu diren proposamen mota oro sortu eta sustatzeko xedez, artea bultzatzeko leku bat da.

→ www.arteleku.net en zentroak programatutako ekitaldien inguruko eta Artelekurekin elkarlanean aritzen diren proiektuek sortutako dokumentazioa dago eskuragarri.

INFORMACIÓN GENERAL

Arteleku - Diputación Foral de Gipuzkoa es un centro de arte contemporáneo que impulsa prácticas artísticas culturales experimentales. Un lugar de apoyo al arte desde la perspectiva de generar e impulsar toda clase de propuestas que permitan una proyección externa, y, a su vez, se adscriban en un modo social, público y comunitario.

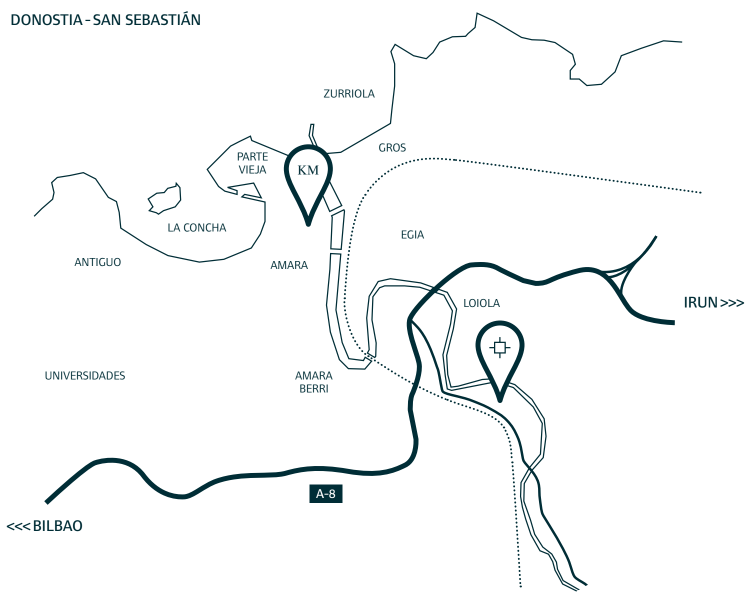
En → www.arteleku.net está accesible toda la información en torno a las actividades programadas por el centro, así como la documentación generada mediante la colaboración con diferentes proyectos.

Informazioa - administrazioa | Información - administración

Astelehenetik ostiralera | de lunes a viernes
Ordutegia | Horario: 8:00 - 19:00
T 00 34 943 453 662 | F 00 34 943 462 256
arteleku@gipuzkoa.net

Dokumentazio Zentroa | Centro de Documentación

Astelehenetik ostiralera | de lunes a viernes
Ordutegia | Horario: 10:00 - 14:00 / 15:00 - 19:00
T 00 34 943 444 667 | F 00 34 943 462 256
garrillaga@gipuzkoa.net



Nola heldu | Cómo llegar

26 / Amara - Martutene → Txomin - Enea
A1 / Donostia - Hernani → Txomin - Enea

Renfe / Irun-Brinkola → Donostia - Loiola
EuskoTren / Topo → Donostia - Loiola

A8 / Salida 5 → Martutene - Loiola

arteleku | Gipuzkoako Foru Aldundia / Diputación Foral de Gipuzkoa

Kristobaldegi, 14. Loiola. 20014 Donostia - San Sebastián
T 00 34 943 453 662 | F 00 34 943 462 256 | arteleku@gipuzkoa.net | www.arteleku.net

KM kulturunea

Urdaneta, 9. 20006 Donostia - San Sebastián
http://kmk.gipuzkoakultura.net